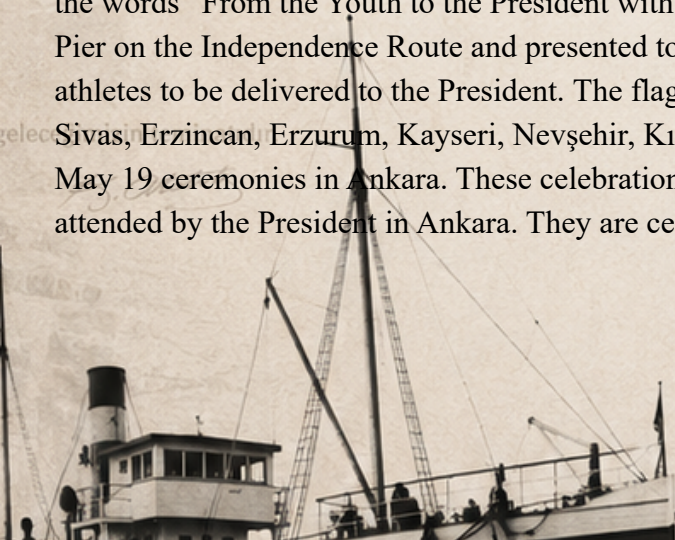
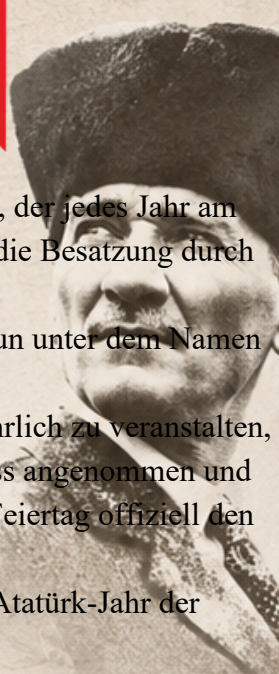


Sayı: 15

- Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı, her yıl 19 Mayıs tarihinde kutlanan, Türkiye Cumhuriyeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin resmî bayramıdır. 19 Mayıs 1919'da Mustafa Kemal Atatürk Bandırma Vapuru ile Samsun'a çıkmıştır ve bu gün, İtilaf Devletleri'nin işgaline karşı Türk Kurtuluş Savaşı'nın başladığı gün kabul edilir. Atatürk bu bayramı Türk gençliğine armağan etmiştir.
- Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı ilk defa 1926 yılında Gazi Günü adı altında Samsun'da kutlanmış, 24 Mayıs 1935'te Atatürk Günü adı altında resmîyet kazanmıştır.
- Beşiktaş Kurucu Üyesi Ahmet Fetgeri Aşeni, kutlanan Atatürk Günü'nün tüm gençliğe mal edilebilmesi için "19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı" adı altında her yıl yapılmasını teklif etmiştir. Kongrede oylanan bu öneri kabul edilmiş ve Atatürk'ün de onayıyla yasalaşmıştır. 19 Mayıs, 20 Haziran 1938 tarihli kanunla "Gençlik ve Spor Bayramı" adını almıştır.
- Atatürk'ün doğumunun yüzüncü yılı olan 1981 yılını kanun çıkararak Atatürk Yılı Kutlamalar kapsamında "Gençlik ve Spor Bayramı"nın adı da "Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı" olarak değiştirildi.
- Her yıl 19 Mayıs günü Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı Türkiye'nin dört bir yanında spor gösterileri ve törenlerle kutlanır. Üzerinde "Gençlikten Atatürk Sevgisiyle Cumhurbaşkanına" yazan ve "Sevgi Bayrağı" olarak adlandırılan dev bir bayrak Kurtuluş Yolu'ndaki Tütün İşkelesi'nden karaya çıkarılarak Samsun valisine verilir. Daha sonra bayrak, cumhurbaşkanına sunulmak üzere genç atletlere teslim edilir.
- Samsundan yola çıkarılarak Amasya, Tokat, Sivas, Erzincan, Erzurum, Kayseri, Nevşehir, Kırşehir ve Kırıkkale'den sonra 19 Mayıs törenlerinde Ankara'da Cumhurbaşkanına sunulur. Cumhuriyet'le yaşıt olan bu kutlamalar sadece cumhurbaşkanının katılımıyla Ankara'da gerçekleşmekle sınırlı kalmaz, Tüm ülkede coşkuyla kutlanır.

-
- Commemoration of Atatürk, Youth and Sports Day The Commemoration of Atatürk, Youth and Sports Day is an official holiday celebrated every year on May 19 in the Republic of Türkiye and the Turkish Republic of Northern Cyprus. On May 19, 1919, Mustafa Kemal Atatürk arrived in Samsun on the Bandırma Ferry. This day is accepted as the beginning of the Turkish War of Independence against the occupation of the Allied Powers. Atatürk dedicated this holiday to Turkish youth. The holiday was first celebrated in Samsun in 1926 under the name "Gazi Day." On May 24, 1935, it officially became to known as "Atatürk Day." Ahmet Fetgeri Aşeni, one of the founders of Beşiktaş, suggested that this special day should belong to all young people and be celebrated every year under the name "Youth and Sports Day." His proposal was accepted at the congress and became law with Atatürk's approval. With a law passed on June 20, 1938, the holiday officially received the name "Youth and Sports Day." In 1981, which was the 100th anniversary of Atatürk's birth, the government declared the year as "The Year of Atatürk." During these celebrations, the name of the holiday was changed to "Commemoration of Atatürk, Youth and Sports Day." Every year on May 19, the holiday is celebrated all around Türkiye with sports shows and official ceremonies. A giant flag called the "Flag of Love," with the words "From the Youth to the President with Love for Atatürk" written on it, is brought ashore from the Tobacco Pier on the Independence Route and presented to the governor of Samsun. Then, the flag is handed over to young athletes to be delivered to the President. The flag starts its journey from Samsun and passes through Amasya, Tokat, Sivas, Erzincan, Erzurum, Kayseri, Nevşehir, Kırşehir, and Kırıkkale before being presented to the President during the May 19 ceremonies in Ankara. These celebrations, which are as old as the Republic itself, are not limited to ceremonies attended by the President in Ankara. They are celebrated enthusiastically throughout the entire country.

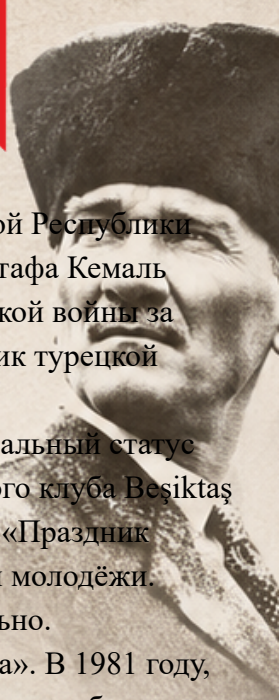




Sayı: 15

- Der Gedenktag an Atatürk sowie das Jugend- und Sportfest ist ein offizieller Feiertag der und der , der jedes Jahr am 19. Mai gefeiert wird. Am 19. Mai 1919 erreichte mit dem . Dieser Tag gilt als Beginn des gegen die Besatzung durch die Alliierten. Atatürk widmete dieses Fest der türkischen Jugend.
- Der Gedenktag an Atatürk sowie das Jugend- und Sportfest wurde erstmals im Jahr 1926 in Samsun unter dem Namen Gazi-Tag gefeiert. Am 24. Mai 1935 erhielt es unter dem Namen Atatürk-Tag offiziellen Status.
- Das -Gründungsmitglied schlug vor, das Fest unter dem Namen 19. Mai Jugend- und Sportfest jährlich zu veranstalten, damit es der gesamten Jugend gewidmet werden könne. Dieser Vorschlag wurde auf dem Kongress angenommen und mit Atatürks Zustimmung gesetzlich beschlossen. Mit dem Gesetz vom 20. Juni 1938 erhielt der Feiertag offiziell den Namen Jugend- und Sportfest.
- Im Jahr 1981, dem hundertsten Geburtsjahr Atatürks, wurde im Rahmen der Feierlichkeiten zum Atatürk-Jahr der Name des Feiertages durch ein Gesetz in Gedenktag an Atatürk, Jugend- und Sportfest geändert.
- Jedes Jahr wird dieser Feiertag am 19. Mai in allen Teilen der Türkei mit Sportvorführungen und Zeremonien gefeiert. Eine riesige Fahne mit der Aufschrift „Von der Jugend mit Liebe zu Atatürk an den Präsidenten“, die auch Liebesflagge genannt wird, wird am Tabakanleger auf dem Befreiungsweg in Samsun an Land gebracht und dem Gouverneur von Samsun übergeben. Danach wird die Fahne jungen Athleten überreicht, damit sie dem Präsidenten übergeben wird.
- Von Samsun aus wird sie über Amasya, Tokat, Sivas, Erzincan, Erzurum, Kayseri, Nevşehir, Kırşehir und Kırıkkale nach Ankara gebracht und dort bei den Feierlichkeiten am 19. Mai dem Präsidenten überreicht. Diese Feierlichkeiten, die so alt sind wie die Republik selbst, beschränken sich nicht nur auf Ankara, sondern werden im ganzen Land mit großer Begeisterung gefeiert

-
- La fête de la Commémoration d'Atatürk, de la Jeunesse et des Sports est une fête officielle célébrée chaque année le 19 mai en Türkiye et en République turque de Chypre du Nord.
 - Le 19 mai 1919, Mustafa Kemal Atatürk débarqua à Samsun à bord du vapeur Bandırma. Cette date est considérée comme le début de la Guerre d'indépendance turque contre l'occupation des puissances alliées. Atatürk a dédié cette fête à la jeunesse turque.
 - La fête de la Commémoration d'Atatürk, de la Jeunesse et des Sports fut célébrée pour la première fois en 1926 à Samsun sous le nom de « Jour de Gazi ». Le 24 mai 1935, elle obtint un statut officiel sous le nom de « Journée d'Atatürk ».
 - Beşiktaş JK, membre fondateur Ahmet Fetgeri Aşeni proposa que cette Journée d'Atatürk soit célébrée chaque année par toute la jeunesse sous le nom de « Fête de la Jeunesse et des Sports du 19 Mai ». Cette proposition, soumise au vote lors du congrès, fut acceptée et légalisée avec l'approbation d'Atatürk. Par la loi du 20 juin 1938, le 19 mai prit officiellement le nom de « Fête de la Jeunesse et des Sports ».
 - En 1981, année du centenaire de la naissance d'Atatürk, une nouvelle loi fut adoptée dans le cadre des célébrations de « l'Année d'Atatürk », et le nom de la fête fut modifié en « Fête de la Commémoration d'Atatürk, de la Jeunesse et des Sports ».
 - Chaque année, le 19 mai, cette fête est célébrée dans toute la Turquie par des cérémonies et des démonstrations sportives. Un immense drapeau appelé « Drapeau de l'Amour », portant l'inscription : « De la jeunesse au Président avec l'amour d'Atatürk », est débarqué du quai de Tütün İskelesi sur la Route de la Libération à Samsun puis remis au gouverneur de Samsun. Ensuite, le drapeau est confié à de jeunes athlètes afin d'être présenté au Président de la République.
 - Partant de Samsun, le drapeau traverse successivement Amasya, Tokat, Sivas, Erzincan, Erzurum, Kayseri, Nevşehir, Kırşehir et Kırıkkale avant d'être remis au Président de la République lors des cérémonies du 19 mai à Ankara.
 - Ces célébrations, aussi anciennes que la République elle-même, ne se limitent pas aux cérémonies organisées à Ankara en présence du Président ; elles sont célébrées avec enthousiasme dans tout le pays.



Sayı: 15

- День памяти Ататюрка, молодёжи и спорта — государственный праздник Турции и Турецкой Республики Северного Кипра, ежегодно отмечаемый 19 мая. Именно в этот день, 19 мая 1919 года, Мустафа Кемаль Ататюрк прибыл в Самсун на пароходе *Bandırma Vapurı*. Эта дата считается началом Турецкой войны за независимость против оккупации держав Антанты. Позднее Ататюрк посвятил этот праздник турецкой молодёжи.
- Впервые праздник был отмечен в 1926 году в Самсуне под названием «День Гази», а официальный статус получил 24 мая 1935 года под названием «День Ататюрка». Один из основателей спортивного клуба *Beşiktaş J.K.* — Ахмет Феттери Ашени — предложил ежегодно проводить торжества под названием «Праздник молодёжи и спорта 19 мая», чтобы этот день стал общенациональным праздником турецкой молодёжи. Предложение было принято на конгрессе и, с одобрения Ататюрка, закреплено законодательно.
- Согласно закону от 20 июня 1938 года праздник получил название «День молодёжи и спорта». В 1981 году, объявленном «Годом Ататюрка» в честь столетия со дня рождения Ататюрка, название праздника было изменено на современное — «День памяти Ататюрка, молодёжи и спорта».
- Ежегодно 19 мая по всей Турции проходят торжественные церемонии, спортивные выступления и праздничные мероприятия. Одним из главных символов праздника становится огромный флаг с надписью: «От молодёжи — Президенту с любовью к Ататюрку», известный как «Флаг любви». Его выносят на берег с Табачной пристани на Пути освобождения в Самсуне и передают губернатору города. Затем знамя вручают молодым спортсменам, которые доставляют его в столицу.
- Маршрут флага проходит через Амасью, Токат, Сивас, Эрзинджан, Эрзурум, Кайсери, Невшехир, Кыршехир и Кырыккале, после чего 19 мая его торжественно вручают Президенту в Анкаре.
- Эти торжества, ровесники Турецкой Республики, давно стали не только официальной церемонией в столице, но и всенародным символом национального единства, исторической памяти и уважения к молодому поколению страны.

Vapurı South

- ذكرى أتاتورك وعيد الشباب والرياضة
- تُعدّ ذكرى أتاتورك وعيد الشباب والرياضة عطلةً رسميةً وطنيةً في الجمهورية التركية وجمهورية شمال قبرص التركية، ويُحتفل بها في التاسع عشر من مايو من كل عام. ففي مثل هذا اليوم من عام 1919، وصل مصطفى كمال أتاتورك إلى مدينة سامسون على متن "باخرة باندرما"، ويُعتبر هذا اليوم بداية حرب الاستقلال التركية ضدّ قوات الاحتلال التابعة لدول الحلفاء. وقد أهدى أتاتورك هذا العيد إلى الشباب التركي.
- احتُفل بهذا العيد لأول مرة في مدينة سامسون عام 1926 تحت اسم "يوم الغازي"، ثم اكتسب الصفة الرسمية في 24 مايو عام 1935 تحت اسم "يوم أتاتورك".
- وقد اقترح أحمد فتغري أشني، أحد الأعضاء المؤسسين لنادي بشيكتاش، أن يُحتفل بهذا اليوم سنويًا تحت اسم "19 مايو: عيد الشباب والرياضة"، لكي يصبح عيدًا يخصّ جميع الشباب. وقد حظي هذا الاقتراح بالموافقة في المؤتمر، ثم أُقرّ قانونيًا بموافقة أتاتورك نفسه. وفي 20 يونيو عام 1938، أصبح الاسم الرسمي للعيد "عيد الشباب والرياضة".
- وفي عام 1981، الذي أعلن "عام أتاتورك" بمناسبة الذكرى المئوية لميلاده، تم تغيير اسم العيد إلى "ذكرى أتاتورك وعيد الشباب والرياضة".
- ويُحتفل بهذا اليوم في جميع أنحاء تركيا من خلال العروض الرياضية والمراسم الرسمية. ومن أبرز تقاليد هذا العيد، إخراج راية عملاقة تُعرف باسم "راية المحبة"، كُتب عليها: "من الشباب إلى رئيس الجمهورية بمحبة أتاتورك"، من "رصيف التبغ" في مدينة سامسون، ثم تُسلم إلى والي المدينة، وبعد ذلك يتناوب الرياضيون الشباب على حملها حتى تصل إلى أنقرة لتُقدّم إلى رئيس الجمهورية خلال مراسم التاسع عشر من مايو.
- ولا تقتصر هذه الاحتفالات، التي تعود جذورها إلى بدايات الجمهورية، على المراسم التي تُقام في العاصمة أنقرة بحضور رئيس الجمهورية فحسب، بل تُحتفل بها بحماس وفخر في جميع أنحاء البلاد.

